

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Agim Ajdini

Konvenut: État belge, Service des Allocations aux Handicapés

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 4 tal-Liġi tas-27 ta' Frar 1987 dwar l-allowances għal persuni b'diżabilità, sa fejn dan jeskludi mill-benefiċċju tal-allowances għal persuni b'diżabilità, biss minhabba n-nazzjonalità tagħha, lill-persuna barranija li tirrisjedi legalment fil-Belġju, li hija rreġistrata fir-reġistru għall-barranin u li għandha rabtiet b'saħħithom u fit-tul mal-Belġju, u li ilha tirrisjedi hemmhekk flimkien mal-familja tagħha għal tnax-il sena, biċ-ċirkustanza partikolari li din il-persuna barranija hija ċittadin ta' pajjiż terz li huwa kandidat uffiċjali għal adeżjoni mal-Unjoni Ewropea, huwa konformi mad-dritt Ewropew, u b'mod partikolari mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (2000/C 364/01), b'mod partikolari l-Artikoli 20, 21 u 26 tagħha?

(2) L-Artikolu 26(4) tal-Liġi speċjali tas-6 ta' Jannar 1989 dwar il-Qorti tal-Arbitraġġ huwa konformi mad-dritt Ewropew, u b'mod partikolari mal-Artikolu 234 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa min-Naczelny Sąd Administracyjny (il-Polonja) fit-2 ta' Lulju 2012 — Minister Finansów vs MDDP Sp. z o.o. Akademia Biznesu, Sp. komandytowa

(Kawża C-319/12)

(2012/C 287/38)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Qorti tar-rinvju

Naczelny Sąd Administracyjny

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Minister Finansów

Konvenuta: MDDP Sp. z o.o. Akademia Biznesu, Sp. komandytowa

Domandi preliminari

(1) Id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 132(1)(i), 133 u 134 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, iktar 'il quddiem id-"Direttiva 2006/112/KE" ⁽¹⁾, għandhom jiġu interpretati bħala li jipprekludu li l-provvista ta' servizzi

edukattivi mwettqa minn organi li ma humiex ta' natura pubblika, għal skopijiet kummerċjali, huma eżenti mill-VAT, kif stipulat fl-Artikolu 43(1)(1) tal-Liġi tal-11 ta' Marzu 2004, dwar it-taxxa fuq il-valur miżjud (Ustawa z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług, Dz. U. Nru 54, poźizzjoni 535, kif emendata), flimkien mal-Anness 4, Taqsima 7, ta' din il-liġi, hekk kif kienet fis-seħh fl-2010?

(2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda, u fidawl tan-nuqqas ta' konformità ta' tali eżenzjoni mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/112/KE, il-persuna taxxabbi tista' tagħmel użu minn din filwaqt li tibbenefika mid-dritt li tnaqqas il-VAT tal-input imhallsa skont l-Artikolu 168 ta' din id-direttiva?

⁽¹⁾ ĠU L 347, p. 1.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Centrale Raad van Beroep (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-2 ta' Lulju 2012 — F. van der Helder & D. Farrington vs College voor zorgverzekeringen (Cvz)

(Kawża C-321/12)

(2012/C 287/39)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinvju

Centrale Raad van Beroep

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: F. van der Helder, D. Farrington

Konvenuta: College voor zorgverzekeringen (Cvz)

Domanda preliminari

Il-leġiżlazzjoni li għaliha l-persuna li tircievi pensjoni kienet sugġetta għaliha għall-itwal żmien, fis-sens tal-Artikolu 28(2)(b) tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 ⁽¹⁾, tirreferi għal-leġiżlazzjoni dwar benefiċċji tal-mard u tal-maternità, għal-leġiżlazzjoni dwar pensjonijiet tax-xjuhija, jew kull leġiżlazzjoni oħra dwar l-oqsma tas-sigurtà soċjali elenkati fl-Artikolu 4 ta' dan ir-regolament u li kienu applikabbli abbażi tat-Titolu II tar-Regolament?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewja l-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35).